

# SLOVENSKI STANDARD SIST EN ISO 8502-6:2020

01-julij-2020

Nadomešča:

SIST EN ISO 8502-6:2006

---

**Priprava jeklenih podlag pred nanašanjem barvnih in sorodnih premazov -  
Preskusi za ocenjevanje čistosti površine - 6. del: Ekstrakcija v vodi topnih  
nečistoč za analizo (Breslova metoda) (ISO 8502-6:2020)**

Preparation of steel substrates before application of paints and related products - Tests for the assessment of surface cleanliness - Part 6: Extraction of water soluble contaminants for analysis (Bresle method) (ISO 8502-6:2020)

**ITeH STANDARD PREVIEW**

Vorbereitung von Stahloberflächen vor dem Auftragen von Beschichtungsstoffen - Prüfungen zum Bewerten der Oberflächenreinheit - Teil 6: Lösen von wasserlöslichen Verunreinigungen zur Analyse - Bresle-Verfahren (ISO 8502-6:2020)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fd68ab10-14a6-4413-915b-7b628479ae39/sist-en-iso-8502-6-2020>

Préparation des subjectiles d'acier avant application de peintures et de produits assimilés - Essais pour apprécier la propreté d'une surface - Partie 6: Extraction des contaminants solubles en vue de l'analyse (Méthode de Bresle) (ISO 8502-6:2020)

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 8502-6:2020**

---

**ICS:**

25.220.10	Priprava površine	Surface preparation
87.020	Postopki za nanašanje barvnih premazov	Paint coating processes

**SIST EN ISO 8502-6:2020**

**en,fr,de**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 8502-6:2020](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fd68ab10-14a6-4413-915b-7b628479ae39/sist-en-iso-8502-6-2020>

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 8502-6

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

May 2020

ICS 25.220.10

Supersedes EN ISO 8502-6:2006

English Version

Preparation of steel substrates before application of paints  
and related products - Tests for the assessment of surface  
cleanliness - Part 6: Extraction of water soluble  
contaminants for analysis (Bresle method)(ISO 8502-  
6:2020)

Préparation des subjectiles d'acier avant application de  
peintures et de produits assimilés - Essais pour  
apprécier la propreté d'une surface - Partie 6:  
Extraction des contaminants solubles en vue de  
l'analyse (Méthode de Bresle) (ISO 8502-6:2020)

Vorbereitung von Stahloberflächen vor dem Auftragen  
von Beschichtungstoffen - Prüfungen zum Bewerten  
der Oberflächenreinheit - Teil 6: Lösen von  
wasserlöslichen Verunreinigungen zur Analyse -  
Bresle-Verfahren (ISO 8502-6:2020)

This European Standard was approved by CEN on 1 May 2020.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
<b>European foreword.....</b>	<b>3</b>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 8502-6:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fd68ab10-14a6-4413-915b-7b628479ae39/sist-en-iso-8502-6-2020)  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fd68ab10-14a6-4413-915b-7b628479ae39/sist-en-iso-8502-6-2020>

## European foreword

This document (EN ISO 8502-6:2020) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 35 "Paints and varnishes" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 139 "Paints and varnishes" the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2020, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2020.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 8502-6:2006.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**Endorsement notice**  
**(standards.iteh.ai)**

The text of ISO 8502-6:2020 has been approved by CEN as EN ISO 8502-6:2020 without any modification.

[SIST EN ISO 8502-6:2020  
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fd68ab10-14a6-4413-915b-7b628479ae39/sist-en-iso-8502-6-2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fd68ab10-14a6-4413-915b-7b628479ae39/sist-en-iso-8502-6-2020)

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 8502-6:2020](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fd68ab10-14a6-4413-915b-7b628479ae39/sist-en-iso-8502-6-2020>

INTERNATIONAL  
STANDARDISO  
8502-6Third edition  
2020-04

---

---

**Preparation of steel substrates before  
application of paints and related  
products — Tests for the assessment  
of surface cleanliness —**

Part 6:

**Extraction of water soluble  
contaminants for analysis (Bresle  
method)**

SIST EN ISO 8502-6:2020  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/068ab10-14a6-4413-915b-7b628479ac39/sist-en-iso-8502-6-2020>  
*Préparation des subjectiles d'acier avant application de peintures  
et de produits assimilés — Essais pour apprécier la propreté d'une  
surface —*

*Partie 6: Extraction des contaminants solubles en vue de l'analyse  
(Méthode de Bresle)*Reference number  
ISO 8502-6:2020(E)

© ISO 2020

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 8502-6:2020

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fd68ab10-14a6-4413-915b-7b628479ae39/sist-en-iso-8502-6-2020>



### **COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2020

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8  
CH-1214 Vernier, Geneva  
Phone: +41 22 749 01 11  
Fax: +41 22 749 09 47  
Email: [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Website: [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland



# Contents

	Page
Foreword.....	iv
Introduction.....	v
<b>1 Scope.....</b>	<b>1</b>
<b>2 Normative references.....</b>	<b>1</b>
<b>3 Terms and definitions.....</b>	<b>1</b>
<b>4 Principle.....</b>	<b>2</b>
<b>5 Apparatus and materials.....</b>	<b>2</b>
<b>6 Procedure.....</b>	<b>3</b>
6.1 Selection of test surface.....	3
6.2 Blank test.....	3
6.3 Extraction by patch or sleeve by injection.....	3
6.4 Extraction by sleeve by pre-filling.....	5
<b>7 Analyses.....</b>	<b>5</b>
<b>8 Test report.....</b>	<b>5</b>
<b>Annex A (normative) Leak test for type testing of adhesive cells (patches and sleeves).....</b>	<b>9</b>
<b>Bibliography.....</b>	<b>11</b>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 8502-6:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fd68ab10-14a6-4413-915b-7b628479ae39/sist-en-iso-8502-6-2020)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fd68ab10-14a6-4413-915b-7b628479ae39/sist-en-iso-8502-6-2020>

## ISO 8502-6:2020(E)

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents)).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see [www.iso.org/iso/foreword.html](http://www.iso.org/iso/foreword.html).

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 35, *Paints and varnishes*, Subcommittee SC 12, *Preparation of steel substrates before application of paints and related products*, in collaboration with the European Committee for Standardization (CEN) Technical Committee CEN/TC 139, *Paints and varnishes*, in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

This third edition cancels and replaces the second edition (ISO 8502-6:2006), which has been technically revised.

The main changes compared to the previous edition are as follows:

- inclusion of the sleeve type extraction cells to be used with water extraction;
- specification that only water is used as a solvent for this method.

A list of all parts in the ISO 8502 series can be found on the ISO website.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at [www.iso.org/members.html](http://www.iso.org/members.html).

## Introduction

The performance of protective coatings of paint and related products applied to steel is significantly affected by the state of the steel surface immediately prior to painting. The principal factors that are known to influence this performance are:

- a) the presence of rust and mill scale;
- b) the presence of surface contaminants, including salts, dust, oils and greases;
- c) the surface profile.

The ISO 8501 series, ISO 8502 series and ISO 8503 series have been prepared to provide methods of assessing these factors, while ISO 8504 series provides guidance on the preparation methods that are available for cleaning steel substrates, indicating the capabilities of each in attaining specified levels of cleanliness.

These series of International Standards do not contain recommendations for the protective coating systems to be applied to the steel surface. Neither do they contain recommendations for the surface quality requirements for specific situations, even though surface quality can have a direct influence on the choice of protective coating to be applied and on its performance. Such recommendations are found in other documents such as national standards and codes of practice. Users of these International Standards should ensure that the qualities specified are:

- compatible and appropriate both for the environmental conditions to which the steel will be exposed and for the protective coating system to be used;
- within the capability of the cleaning procedure specified.

The four series of International Standards referred to above deal with the following aspects of preparation of steel substrates:

- ISO 8501 covers the visual assessment of surface cleanliness;
- ISO 8502 covers the tests for the assessment of surface cleanliness;
- ISO 8503 covers the surface roughness characteristics of blast-cleaned steel substrates;
- ISO 8504 covers the surface preparation methods.

This document is one of many parts of ISO 8502 that specify tests for the assessment of surface cleanliness. In relation to such tests, there are several methods for the extraction, for analysis, of soluble contaminants on surfaces to be painted. One of these methods is based on the swabbing of comparatively large test surfaces. This technique provides average values of the contamination present, but it might conceal localized concentrations of contaminants. Also, swabbing might not ensure sufficient penetration to dissolve all the deep-seated contamination such as ferrous salts.

There are other methods, however, which use small cells for the liquid used to remove and collect the surface contaminants. The cells are attached to test surfaces where soluble contaminants could be expected, e.g. where pitting has occurred and prevent loss of extraction solution from evaporate. This closed cell technique usually provides more accurate, point values of the contamination present.

This document describes a simple, inexpensive field test using flexible cells in the form of adhesive cells designed to be filled with water. The method was originally developed by a Swedish scientist, Dr. A. Bresle, using one of the cell types included in this document.